

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

**Band:** 27 (1988)

**Heft:** 1: Vor der eigenen Haustüre... = Sur le pas de sa porte... = Outside one's own front door...

**Artikel:** Garten von Jacques Wirtz in Schoten bei Antwerpen, Belgien = Le jardin de Jacques Wirtz à Schoten près d'Anvers, Belgique = Garden of Jacques Wirtz in Schoten near Antwerp, Belgium

**Autor:** Wirtz, Jacques

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-136368>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Garten von Jacques Wirtz in Schoten bei Antwerpen, Belgien

Garten und Haus liegen nördlich von Antwerpen und waren früher Teil eines grossen Besitzes.

Vor fast zwanzig Jahren zogen wir in das Gärtnerhaus ein, das vom Gemüse- und Obstgarten umgeben ist.

Der Garten selber bietet das Bild eines klassischen, zweckbestimmten Gemüse- und Obstgartens; er besteht aus vier Unterteilen mit einer Mauer mit Spalierbäumen (Birnbäumen) und einem Gewächshaus. Das Ganze ist von hohen Buchenhecken umgeben.

Der frühere Wagenschuppen wurde neu aufgebaut und in unser jetziges Büro verwandelt; eine alte Scheune wurde angebaut.

Der fertige Garten mit einer Fläche von fast 2,5 ha hat seine ursprüngliche Form bewahrt, dient aber heute dem Zweck, Pflanzen und Bäume, die für diverse Projekte vorgesehen sind, aufzubewahren. Wir haben auch eine Sammlung von Kuriositäten und seltenen Bäumen angelegt, die gelegentlich an Gärten geliefert werden.

Der Garten könnte gut 100 Jahre alt sein. Sein Aussehen ist vor allem durch die breiten Heckenwege charakterisiert, die von Buchs gesäumt werden.

Diese Buchsbaumhecken fanden wir in einem völlig vernachlässigten Zustand vor; während mehr als zwanzig Jahren

## Le jardin de Jacques Wirtz à Schoten près d'Anvers, Belgique

Mon jardin et ma maison sont situés au nord d'Anvers et appartenaient jadis à une grande propriété.

Il y a près de vingt ans que nous avons emménagé dans le pavillon du jardinier, entouré par le jardin potager et fruitier.

Le jardin lui-même présente l'expression classique du jardin potager et fruitier fonctionnel divisé en quatre parties, avec un mur d'espaliers (poiriers) et une serre. Le tout est entouré par de très hautes haies de hêtres.

L'ancienne maison du cocher a été reconstruite et transformée en bureau, et une vieille grange y a été accolée.

Le jardin tout entier, avec une surface de près de 2,5 ha, a gardé son agencement initial, mais fait aujourd'hui office de lieu de rangement pour toutes les plantes et arbres disponibles destinés à servir à tel ou tel projet. Nous avons également fait une collection de curiosités et d'arbres rares destinés à être sporadiquement utilisés dans certains jardins.

Le jardin a probablement plus de 100 ans d'âge et son expression a été déterminée en particulier par les larges allées bordées de Buxus sempervirens.

Nous avons trouvé ces haies de buis dans un état d'abandon total. N'ayant pas été taillées depuis plus de 20 ans, elles étaient devenues des buissons.

## Garden of Jacques Wirtz in Schoten near Antwerp, Belgium

Garden and house are situated to the north of Antwerp and belonged, in earlier days, to a big property.

Almost twenty years ago we moved into the gardener's house surrounded by the vegetable and fruit garden.

The garden itself shows the classical expression of the functional vegetable and fruit garden divided into four parts, a wall with espaliers (pear-trees) and a conservatory. All this enclosed by very big beech-hedges.

The former coach-house has been rebuilt and turned into the present office, while an old barn has been built against it.

The complete garden, with a surface of almost 2.5 ha, kept his original design but has nowadays the function of a storeplace for all the available plants and trees intended to use for some projects. We made also a collection of curiosities and rare trees to be sporadically used in some gardens.

The garden will be probably a good 100 years old and his expression has been determined in particular by the wide lanes (alleys) bordered by Buxus sempervirens.

We found these box-hedges in a complete neglected situation, they were not clipped during more than 20 years and became bushes.



waren sie nicht mehr gestutzt worden und zu Büschen degeneriert.

Wir unternahmen es, aus ihnen fließende Formen zu stutzen, und erhielten eindrucksvolle, organisch wirkende Gestalten, welche diesem Garten einen beeindruckenden Charakter verleihen. Während dieser Zeit wurde ich ein begeisterter Sammler von Buchsbaumgewächsen, und ich hatte Gelegenheit, mir im Laufe der Jahre eine Anzahl von Varietäten anzuschaffen.

Die verschiedenen Sorten von Buchsbaum, dazu noch grosse Gestalten wie Steineiche oder Eibe und eine erhebliche Zahl weiterer Bäume und Sträucher, all dies zusammen mit einer ständig sich verändernden Palette von Stauden, verleihen dem Garten ein sehr poetisches Gepräge. Die Pflanzen sind nach Sorten geordnet und wurden in Reihen angepflanzt, umgeben von Bäumen, Hecken und Obstbäumen.

Nous avons eu l'idée de tailler le buis en lui donnant des formes fluides, et nous avons ainsi obtenu une atmosphère de formes organiques qui donne à ce jardin un caractère très prononcé. Dans l'intervalle, je suis devenu un collectionneur enthousiaste de buis, et j'ai eu l'occasion d'en collectionner plusieurs variétés au fil des années.

Les différents types de buis, les grandes formes de l'Ilex et du Taxus, un grand nombre d'arbres et de buissons, ainsi qu'une palette toujours changeante de plantes vivaces, ont donné au jardin un caractère très poétique. Les plantes sont rangées selon leur variété et ont été plantées en lignes entourées par les arbres, les haies et les arbres fruitiers.

Ce jardin fonctionnel a revêtu son caractère unique par suite d'une heureuse coïncidence de mes obligations professionnelles.

We took up the idea to clip the box into flowing clipped shapes and so we obtained an atmosphere of organic shapes which give a strong character to this garden.

In the meantime I became an enthusiastic collector of box and have had the opportunity to collect several varieties over the years.

The different kinds of box, great shapes of Ilex and Taxus, a great number of trees and shrubs, together with an ever changing palette of perennials, have given the garden a very poetical character. The plants are ordered according to their kinds and were planted in lines surrounded with the trees, hedges and fruit-trees.

This functional garden obtained a unique character as a result of a happy coincidence of my professional duty.

Fotos: Jacques Wirtz

38



